ALOtec Dresden
Laser hardening and cladding systems.

Allgemeine Geschäftsbedingungen

der ALOtec Dresden GmbH für den Anlagenbau

General terms and conditions

of ALOtec Dresden GmbH for plant engineering

§ 1 Geltungsbereich, Form

(1) Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) gelten für alle unsere Geschäftsbeziehungen mit unseren Kunden („Käufer“), die den Bau, die Lieferung und die Montage von stationären Lasersystemen nach individuellem Wunsch des Käufers zum Gegenstand haben ("Kaufgegenstand"). Die AGB gelten nur, wenn der Käufer Unternehmer (§ 14 BGB), eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist.

(2) Die vorliegenden AGB gelten ausschließlich. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende allgemeine Geschäftsbedingungen des Käufers werden nur dann und insoweit Vertragsbestandteil, als wir ihrer Geltung ausdrücklich zugestimmt haben. Dieses Zustimmungserfordernis gilt in jedem Fall und selbst dann, wenn wir in Kenntnis der Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Käufers die Lieferung an ihn ausführen, ohne diesen ausdrücklich zu widersprechen.

(3) Im Einzelfall getroffene, individuelle Vereinbarungen mit dem Käufer, einschließlich Nebenabreden, Ergänzungen und Änderungen, haben Vorrang vor diesen AGB, sofern diese in Textform erfolgen.

(4) Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen des Käufers in Bezug auf den Vertrag (z.B. Fristsetzung, Mängelanzeige, Rücktritt oder Minderung), sind schriftlich abzugeben. Schriftlichkeit in Sinne dieser AGB schließt Schrift- und Textform (zB Brief, E-Mail, Telefax) ein. Gesetzliche Formvorschriften und weitere Nachweise insbesondere bei Zweifeln über die Legitimation des Erklärenden bleiben unberührt.

(5) Hinweise auf die Geltung gesetzlicher Vorschriften haben nur klarstellende Bedeutung. Auch ohne eine derartige Klarstellung gelten daher die gesetzlichen Vorschriften, soweit sie in diesen AGB nicht unmittelbar abgeändert oder ausdrücklich ausgeschlossen werden.

§ 2 Vertragsschluss

(1) Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich, sofern sie nicht ausdrücklich als verbindlich gekennzeichnet sind. Dies gilt auch, wenn wir dem Käufer technische

§ 1 Scope and form

(1) These General Terms and Conditions (GTC) apply to all our business relationships with our Customers ("Purchaser"), the subject of which is the construction, delivery and installation of stationary laser systems according to the Purchaser's individual wishes ("Object of Purchase"). The General Terms and Conditions only apply if the Purchaser is a contractor (Section 14 of the Civil Code - BGB), a legal entity under public law or a special fund under public law.

(2) These terms and conditions apply exclusively. Divergent, conflicting or supplementary general terms and conditions of the Purchaser shall only become part of the contract if and insofar as we have expressly agreed to their validity. This approval requirement shall apply in any case and even where we effect delivery to the Purchaser without expressly objecting to the Purchaser's General Terms and Conditions.

(3) Individual agreements made with the Purchaser in individual cases, including collateral agreements, supplements and amendments, shall take precedence over these GTC, provided they are made in written form.

(4) Legally relevant declarations and notifications by a Purchaser with regard to the contract (e.g., setting of deadlines, notification of defects, withdrawal or reduction) must be made in writing. Written form within the meaning of these GTC includes written and text form (e.g., letter, e-mail, fax). Statutory formal requirements and further evidence remain unaffected, in particular if there are doubts about the legitimacy of the declarant.

(5) References to the validity of statutory provisions are for clarification purposes only. Even without such clarification, the statutory provisions shall therefore apply insofar as they are not directly amended or expressly excluded in these GTC.

§ 2 Conclusion of the contract

(1) Our offers are subject to change and non-binding unless they are expressly marked as binding. This shall also apply where we have provided the Purchaser with technical documentation (e.g., drawings, plans, estimates, calculations,

ALOtec Dresden GmbH
Zum Wiesengrund 2
01723 Kesselsdorf
Germany

Telefon: +49 (0) 35 204 79 44 0
Fax: +49 (0) 35 204 79 44 1
E-mail: info@alotec.de
Internet: www.alotec.de

Geschäftsführer: Dr.-Ing. Clemens Kuhn
Amtsgericht Dresden: HRB 16973
Steuer-Nr.: 210/105/06287
Ust-IdNr: DE 812 512 512

Deutsche Bank Dresden
BIC: DEUTDE8C870
IBAN: DE31 8707 0000 0541 3877 00

Dokumentationen (z.B. Zeichnungen, Pläne, Berechnungen, Kalkulationen, Verweisungen auf DIN-Normen), sonstige Produktbeschreibungen oder Unterlagen – auch in elektronischer Form – überlassen haben, an denen wir uns Eigentums- und Urheberrechte vorbehalten. Sie dürfen ohne unsere vorherige Zustimmung weder nachgeahmt, nachgebildet oder vervielfältigt noch Dritten mitgeteilt bzw. überlassen werden.

(2) Der Auftrag des Käufers gilt als verbindliches Vertragsangebot im Sinne des § 145 BGB. Sofern sich aus dem Auftrag nichts anderes ergibt, sind wir berechtigt, dieses Vertragsangebot innerhalb von zwei Wochen nach Zugang anzunehmen.

(3) Die Annahme erfolgt durch die Auftragsbestätigung von uns. Nur in Textform erteilte Auftragsbestätigungen sind verbindlich. Mündliche oder fernmündliche Vereinbarungen bedürfen zu ihrer Verbindlichkeit der Bestätigung von uns in Textform.

§ 3 Leistungsumfang

(1) Der Leistungsumfang ergibt sich aus der Auftragsbestätigung.

(2) Angaben zu Maßen und Gewichten der Lieferung sowie Zeichnungen und Abbildungen desselben sind nur annähernd maßgeblich, soweit nicht die Verwendbarkeit zum vertraglich vorgesehenen Zweck eine genaue Übereinstimmung voraussetzt. Sie sind keine garantierten Beschaffenheitsmerkmale, sondern Beschreibungen oder Kennzeichnungen der Lieferung.

(3) Handelsübliche Abweichungen und Abweichungen, die aufgrund rechtlicher Vorschriften erfolgen oder technische Verbesserungen darstellen, sind zulässig, soweit sie die Verwendbarkeit zum vertraglich vorgesehenen Zweck nicht beeinträchtigen.

(4) Alle Informationen, Beratungen oder sonstige Ratschläge, die wir im Zusammenhang mit dem Kaufgegenstand erteilen, erfolgen nach bestem Wissen und gelten als unverbindliche Hinweise. Diese befreien den Käufer nicht von der eigenen Prüfung des gelieferten Kaufgegenstands auf seine Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke. Anwendung und Verwendung des Kaufgegenstands erfolgen außerhalb unserer Kontrollmöglichkeiten und liegen daher ausschließlich im Verantwortungsbereich des Käufers.

§ 4 Lieferung

(1) Die Lieferung erfolgt ab Werk, wo auch der Erfüllungsort für alle Verpflichtungen aus dem Vertragsverhältnis und eine etwaige Nacherfüllung ist. Schuldet der Verkäufer auch die Montage und Einrichtung der Anlage, ist Erfüllungsort der Ort, an dem diese zu erfolgen hat.

(2) Auf Verlangen und Kosten des Käufers wird der Kaufgegenstand an einen anderen Bestimmungsort versandt (Versendungskauf). Soweit nicht etwas anderes vereinbart

references to DIN standards), other product descriptions or documents – including in electronic form – to which we reserve ownership rights and copyrights. They may not be imitated, reproduced or duplicated or disclosed to third parties without our prior consent.

(2) The Purchaser's order shall be considered a binding contract offer within the meaning of Section 145 of the BGB. Unless otherwise specified in the order, we are entitled to accept the contract offer within two weeks of receipt.

(3) Acceptance takes place through our order confirmation process. Only order confirmations issued in text or written form are binding. Verbal agreements or agreements made by telephone must be confirmed by us in writing in order to be binding.

§ 3 Scope of services

(1) The scope of services is specified in the order confirmation.

(2) Information on dimensions and weights of the delivery as well as drawings and illustrations of the same are only approximate unless the usability for the contractually intended purpose requires an exact match. They are not guaranteed characteristics, but rather descriptions or identifications of the delivery.

(3) Divergences that are customary in the trade and divergences that occur due to legal regulations or represent technical improvements are permissible, provided that they do not impair the usability for a contractually intended purpose.

(4) All information, advice or recommendation that we provide in connection with the object of purchase is given to the best of our knowledge and is considered non-binding. These do not release Purchasers from the obligation to inspect a delivered object of purchase for its suitability for the intended processes and purposes. Application and use of the object of purchase take place outside our control and are therefore exclusively the responsibility of the Purchaser.

§ 4 Delivery

(1) Delivery shall be effected from the factory, which shall also be the place of performance for all obligations arising from the contractual relationship and any subsequent performance. If the seller is also responsible for the assembly and installation of the system, the place of performance shall be the place where this is to be carried out.

(2) At the Purchaser's request and expense, the purchased item will be shipped to another destination (shipment purchase). Unless otherwise agreed, we are entitled to determine the type of shipment (in particular transport company, shipping method and packaging) at our own discretion.

(3) The risk of accidental loss and accidental damage to the object of purchase shall pass to the Purchaser no later than at the time of handover. In the case of a consignment purchase, however, the risk of accidental destruction and accidental

ALOtec Dresden GmbH
Zum Wiesengrund 2
01723 Kesselsdorf
Germany

Telefon: +49 (0) 35 204 79 44 0
Fax: +49 (0) 35 204 79 44 1
E-mail: info@alotec.de
Internet: www.alotec.de

Geschäftsführer: Dr.-Ing. Clemens Kuhn
Amtsgericht Dresden: HRB 16973
Steuer-Nr.: 210/105/06287
Ust-IdNr: DE 812 512 512

Deutsche Bank Dresden
BIC: DEUTDE8C870
IBAN: DE31 8707 0000 0541 3877 00

ist, sind wir berechtigt, die Art der Versendung (insbesondere Transportunternehmen, Versandweg sowie Verpackung) nach pflichtgemäßen Ermessen selbst zu bestimmen.

(3) Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung des Kaufgegenstands geht spätestens mit der Übergabe auf den Käufer über. Beim Versendungskauf geht jedoch die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung des Kaufgegenstands sowie die Verzögerungsgefahr bereits mit Auslieferung des Kaufgegenstands an den Spediteur, den Frachtführer oder der sonst zur Ausführung der Versendung bestimmten Person oder Anstalt über.

(4) Von uns angegebene Fristen und Termine für Lieferungen gelten stets nur annähernd, es sei denn, dass ausdrücklich eine feste Frist oder ein fester Termin zugesagt oder vereinbart ist. Sofern Versendung vereinbart wurde, beziehen sich Lieferfristen und-termine auf den Zeitpunkt der Übergabe an den Spediteur, Frachtführer oder sonst mit dem Transport beauftragten Dritten.

(5) Der Beginn der von uns angegebenen Lieferfristen und die Geltung des von uns angegebenen Liefertermine setzt die rechtzeitige und ordnungsgemäße Erfüllung aller Pflichten und Obliegenheiten des Käufers voraus. Die Einrede des nicht erfüllten Vertrages bleibt vorbehalten.

(6) Auf ausdrücklichen Wunsch des Käufers, schließen wir beim Versendungskauf eine Transportversicherung für den zu liefernden Kaufgegenstand ab. Die hierfür anfallenden Kosten trägt der Käufer, sofern nicht anders vereinbart.

(7) Geraten wir mit einer Lieferung oder Leistung in Verzug oder wird uns eine Lieferung oder Leistung, gleich aus welchem Grunde, unmöglich, so ist die Haftung des Verkäufers auf Schadensersatz nach Maßgabe des § 10 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen beschränkt.

§ 5 Abnahmeverpflichtung des Käufers

(1) Der Käufer ist verpflichtet, den gesamten Kaufgegenstand sofort abzunehmen, es sei denn, dass eine Lieferung in mehreren Raten vereinbart ist. Im Falle einer Ratenlieferung ist der Käufer verpflichtet, die vereinbarte Teillieferung innerhalb des vereinbarten Zeitraums abzurufen und abzunehmen.

(2) Kommt der Käufer in Annahmeverzug, unterlässt er eine Mitwirkungshandlung oder verzögert sich die Lieferung von uns aus anderen, vom Käufer zu vertretenden Gründen, so sind wir berechtigt, Ersatz des hieraus entstehenden Schadens einschließlich etwaiger Mehraufwendungen (z.B. Lagerkosten) zu verlangen. Weitergehende Ansprüche bleiben vorbehalten.

(3) Im Fall des Annahmeverzuges geht auch die Gefahr eines zufälligen Untergangs oder einer zufälligen Verschlechterung des Kaufgegenstands, in dem Zeitpunkt auf den Käufer über, in dem dieser in Annahmeverzug gerät.

deterioration of the object of purchase as well as the risk of delay shall pass to the forwarder, carrier or the person or institution otherwise designated to carry out the consignment upon delivery of the object of purchase.

(4) Deadlines and dates for deliveries specified by us are always approximate, unless a fixed deadline or a fixed date has been expressly promised or agreed. If shipment has been agreed, delivery periods and dates refer to the time of handover to the forwarder, freight forwarder or other third parties commissioned with the transport.

(5) The commencement of the delivery periods stated by us and the validity of the delivery date stated by us presuppose the timely and proper fulfillment of all duties and obligations of the Purchaser. The right to object to non-fulfillment of the contract remains reserved.

(6) At the express request of the Purchaser, we shall take out transport insurance for the object of purchase to be delivered upon shipment of the purchase. The costs incurred for this shall be borne by the Purchaser, unless otherwise agreed.

(7) If we are in default with a delivery or service or if a delivery or service becomes impossible for any reason whatsoever, the liability of the seller is limited to damages in accordance with Section 10 of these General Terms and Conditions.

§ 5 Purchaser's acceptance obligation

(1) The Purchaser is obliged to immediately accept the entire object of purchase, unless delivery in several installments has been agreed upon. In the event of an installment delivery, the Purchaser shall retrieve and accept the agreed partial delivery within the agreed period.

(2) If the Purchaser defaults on acceptance, fails to cooperate or if delivery is delayed by us for other reasons for which the Purchaser is responsible, we are entitled to demand compensation for the resulting damages, including any additional expenses (e.g., storage costs). We reserve the right to make further claims.

(3) In the event of a delay in acceptance, the risk of accidental loss or accidental deterioration of the object of purchase shall also pass to the Purchaser at the point in time at which the Purchaser delays acceptance.

§ 6 Prices and payment terms

(1) The prices are expressed in EUR ex works plus packaging, statutory VAT, customs duties for export deliveries, as well as fees and other public charges.

(2) If the customer requests significant changes to the specification data of the object of purchase after conclusion of the contract, we are entitled to adjust the price in accordance with the additional material, production and labor costs.

(3) The purchase price is due for payment 14 days after receipt of the invoice and shall be paid to us without any deduction.

ALOtec Dresden GmbH
Zum Wiesengrund 2
01723 Kesselsdorf
Germany

Telefon: +49 (0) 35 204 79 44 0
Fax: +49 (0) 35 204 79 44 1
E-mail: info@alotec.de
Internet: www.alotec.de

Geschäftsführer: Dr.-Ing. Clemens Kuhn
Amtsgericht Dresden: HRB 16973
Steuer-Nr.: 210/105/06287
Ust-IdNr: DE 812 512 512

Deutsche Bank Dresden
BIC: DEUTDE8C870
IBAN: DE31 8707 0000 0541 3877 00

§ 6 Preise und Zahlungsbedingungen

(1) Die Preise verstehen sich in EUR ab Werk zzgl. Verpackung, der gesetzlichen Mehrwertsteuer, bei Exportlieferungen Zoll sowie Gebühren und anderer öffentlicher Abgaben.

(2) Wünscht der Kunde nach Vertragsschluss wesentliche Änderungen an den Spezifikationsdaten des Kaufgegenstands, sind wir berechtigt, den Preis entsprechend der Material-, Produktions- und Lohnmehrkosten anzupassen.

(3) Der Kaufpreis ist 14 Tage nach Zugang der Rechnung zur Zahlung fällig und ohne jeden Abzug an uns zu zahlen.

(4) Wir sind berechtigt, noch ausstehende Lieferungen oder Leistungen nur gegen Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung auszuführen oder zu erbringen, wenn uns nach Abschluss des Vertrages Umstände bekannt werden, welche die Kreditwürdigkeit des Käufers wesentlich zu mindern geeignet sind und durch welche die Bezahlung unserer offenen Forderungen durch den Käufer aus dem jeweiligen Vertragsverhältnis gefährdet wird.

(5) Maßgebend für das Datum der Zahlung ist der Eingang bei uns.

(6) Die Zahlung erfolgt bargeldlos auf ein von uns angegebenes Konto. Kosten des Zahlungsverkehrs trägt der Käufer. Die Zahlung per Scheck oder Wechsel ist ausgeschlossen.

(7) Mit Ablauf der Zahlungsfrist gemäß Abs. 3 kommt der Käufer in Verzug. Der Kaufpreis ist während des Verzugs zum jeweils geltenden gesetzlichen Verzugszinssatz in Höhe von neun Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinssatz p.a. zu verzinsen. Wir behalten uns die Geltendmachung eines weitergehenden Verzugsschadens vor. Gegenüber Kaufleuten bleibt der Anspruch auf den kaufmännischen Fälligkeitszins (§ 353 HGB) unberührt.

(8) Die Aufrechnung mit Gegenansprüchen des Käufers oder die Zurückbehaltung von Zahlungen wegen solcher Ansprüche ist nur zulässig, soweit die Gegenansprüche von uns unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind oder die Gegenansprüche aus dem gleichen Vertragsverhältnis stammen.

§ 7 Eigentumsvorbehalt

(1) Bis zur vollständigen Bezahlung aller gegenwärtigen und künftigen Forderungen aus dem Kaufvertrag und der laufenden Geschäftsbeziehung mit dem Käufer behalten wir uns das Eigentum an dem verkauften Kaufgegenstand vor.

(2) Der Käufer hat den Kaufgegenstand pfleglich zu behandeln.

(3) Soweit der Kaufpreis nicht vollständig bezahlt ist, hat der Käufer uns unverzüglich schriftlich davon in Kenntnis zu setzen, wenn der Kaufgegenstand mit Rechten Dritter belastet oder sonstigen Eingriffen Dritter ausgesetzt wird.

(4) Der Käufer ist zur Weiterveräußerung des unter Eigentumsvorbehalt stehenden Kaufgegenstands im gewöhnlichen Geschäftsverkehr berechtigt. In diesem Falle tritt er jedoch bereits jetzt alle Forderungen aus einer solchen

(4) We are entitled to execute or render outstanding deliveries or services only against advance payment or collateral if, after conclusion of the contract, we become aware of circumstances which are likely to significantly reduce the creditworthiness of the Purchaser and which jeopardize the payment of our outstanding claims by the Purchaser from the respective contractual relationship.

(5) The date of receipt by us is the relevant date for payment.

(6) Payment is made to an account specified by us. The costs of payment transactions shall be borne by the Purchaser. Payment by check or bill of exchange is not possible.

(7) The Purchaser shall be in default upon expiry of the payment period stipulated in paragraph 3. During the period of default, interest shall be charged on the purchase price at the applicable statutory default interest rate of nine percentage points above the respective base interest rate annually. We reserve the right to assert further damages for delay. For merchants, the claim to commercial maturity interest (Section 353 of the Commercial Code - HGB) remains unaffected.

(8) Offsetting against counterclaims of the Purchaser or the retention of payments due to such claims is only permissible if the counterclaims are undisputed by us or have been legally established or the counterclaims originate from the same contractual relationship.

§ 7 Retention of title

(1) We reserve title to the object of purchase sold until all current and future claims arising from the purchase contract and the ongoing business relationship with the Purchaser have been paid in full.

(2) The Purchaser shall treat the object of purchase with care.

(3) If the purchase price has not been paid in full, the Purchaser shall inform us immediately in writing if the object of purchase is encumbered with third-party rights or is subject to other third-party infringements.

(4) The Purchaser is entitled to resell the object of purchase subject to retention of title in the ordinary course of business. In this case, however, they assign to us all claims arising from such resale, regardless of whether this takes place before or after any processing of the object of purchase delivered under retention of title. Notwithstanding our right to collect the claim ourselves, the buyer shall remain authorized to collect the claim even after the assignment. In this context, we undertake not to collect the receivable as long as and insofar as the Purchaser meets its payment obligations, no application for the opening of insolvency or similar proceedings has been filed and no suspension of payment has taken place.

(5) Insofar as the above-mentioned collateral exceeds the receivables to be secured by more than 10%, we are obliged to release the collateral at our discretion at the request of the Purchaser.

ALOtec Dresden GmbH
Zum Wiesengrund 2
01723 Kesselsdorf
Germany

Telefon: +49 (0) 35 204 79 44 0
Fax: +49 (0) 35 204 79 44 1
E-mail: info@alotec.de
Internet: www.alotec.de

Geschäftsführer: Dr.-Ing. Clemens Kuhn
Amtsgericht Dresden: HRB 16973
Steuer-Nr.: 210/105/06287
Ust-IdNr: DE 812 512 512

Deutsche Bank Dresden
BIC: DEUTDE8C870
IBAN: DE31 8707 0000 0541 3877 00

Weiterveräußerung, gleich ob diese vor oder nach einer evtl. Verarbeitung des unter Eigentumsvorbehalt gelieferten Kaufgegenstands erfolgt, an uns ab. Unbesehen unserer Befugnis, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt der Käufer auch nach der Abtretung zum Einzug der Forderung ermächtigt. In diesem Zusammenhang verpflichten wir uns, die Forderung nicht einzuziehen, solange und soweit der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen nachkommt, kein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenz- oder ähnlichen Verfahrens gestellt ist und keine Zahlungseinstellung vorliegt.

(5) Insoweit die oben genannten Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 10% übersteigen, sind wir verpflichtet, die Sicherheiten nach unserer Auswahl auf Verlangen des Käufers freizugeben.

§ 8 Schutzrechte Dritter

(1) Sofern der Käufer urheberrechtlich geschützte Werke, Muster, Zeichnungen, Daten oder sonstige Materialien (zusammen: Unterlagen) uns zur Verfügung stellt, gewährleistet der Käufer, dass keine Rechte Dritter, insbesondere Schutzrechte, verletzt werden.

(2) Der Käufer stellt uns von jeglichen Ansprüchen auf erstes Anfordern frei, die gegen uns infolge einer Verletzung von Rechten Dritter durch die Verwendung der vom Käufer zur Verfügung gestellten Unterlagen geltend gemacht werden, einschließlich der Kosten der notwendigen Rechtsverfolgung.

§ 9 Nutzungsrechte

(1) Sofern im Angebot bzw. unserer Auftragsbestätigung Software und/oder Makros (zusammen: Programme) zum Gegenstand des Kaufs gemacht werden, räumen wir dem Käufer unter Maßgabe der nachfolgenden Bedingungen Nutzungsrechte ein.

(2) An Programmen, die von uns individuell für den Einsatz in unseren Laseranlagen oder deren Steuerung programmiert wurden, räumen wir unter der aufschiebenden Bedingung der vollständigen Kaufpreiszahlung, ein nicht-ausschließliches, nicht übertrag- und unterlizenzierbares, zeitlich unbegrenztes Recht ein, den Kaufgegenstand am vereinbarten Betriebsort einzusetzen. Eine isolierte Verwertung der Programme, insbesondere deren Vervielfältigung, Verbreitung und/oder öffentliche Wiedergabe, ist untersagt. Gleiches gilt für die Bearbeitung der Programme. § 69d UrhG bleibt unberührt.

(3) In den zur Steuerung und Überwachung der Laseranlagen eingesetzten und dem Kunden bereitgestellten Computern ist Software eingerichtet, die auf Bibliotheken zurückgreift, bei denen es sich um in der Anlage „2023_ALOtec Dresden_ OpenSource“ ausgewiesene Open Source Software handelt. Wir werden in unserer Auftragsbestätigung darauf hinweisen, inwiefern der Kaufgegenstand vorgenannte Open Source Software-Komponenten enthält und welche Lizenzversionen für diese Komponenten gelten.

§ 8 Property rights of third parties

(1) If the Purchaser provides us with copyrighted works, samples, drawings, data or other materials (together: documents), the Purchaser guarantees that no rights of third parties, in particular intellectual property rights, are infringed.

(2) The Purchaser shall indemnify us against any first demand claims asserted against us as a result of an infringement of third-party rights by the use of the documents provided by the Purchaser, including costs of necessary legal proceedings.

§ 9 Rights of use

(1) Insofar as software and/or macros (together: programs) are made the subject of the purchase in the offer or our order confirmation, we grant the Purchaser rights of use in accordance with the following conditions.

(2) Subject to the condition precedent of full payment of the purchase price, we grant a non-exclusive, non-transferable and perpetual right to use the object of purchase at the agreed place of operation with no right of sub-license for programs that have been individually programmed by us for use in our laser systems or their control systems. Isolated use of the programs, in particular their reproduction, distribution and/or public reproduction, is prohibited. The same applies to editing the programs. Section 69d of the Copyright Law (UrhG) remains unaffected.

(3) The computers used to control and monitor the laser systems and provided to the customer are equipped with software that uses open source software libraries which are identified in appendix “2023_ALOtec Dresden_OpenSource”. In our order confirmation, we will point out to what extent the object of purchase contains the aforementioned open source software components and which license versions apply to these components.

Purchasers acquire a right of use for these open source software components as provided for in the applicable user agreement for the open source software used. Purchasers shall undertake to comply with the license texts and copyright and author notices in appendix “2023_ALOtec Dresden_OpenSource” when using, editing and redistributing the open source software components.

§ 10 Warranty

(1) The prerequisite for any warranty rights of Purchasers is the proper fulfillment of all inspection and notice of defect obligations pursuant to Section 377 - HGB (German Commercial Code). The delivered object of purchase must be carefully examined immediately upon delivery. With regard to obvious defects or other defects that are recognizable upon immediate, careful inspection, the object of purchase shall be deemed approved by a Purchaser if we do not receive a written notice of defects within seven working days after delivery.

ALOtec Dresden GmbH
Zum Wiesengrund 2
01723 Kesselsdorf
Germany

Telefon: +49 (0) 35 204 79 44 0
Fax: +49 (0) 35 204 79 44 1
E-mail: info@alotec.de
Internet: www.alotec.de

Geschäftsführer: Dr.-Ing. Clemens Kuhn
Amtsgericht Dresden: HRB 16973
Steuer-Nr.: 210/105/06287
Ust-IdNr: DE 812 512 512

Deutsche Bank Dresden
BIC: DEUTDE8C870
IBAN: DE31 8707 0000 0541 3877 00

Der Käufer erwirbt für diese Open Source Software-Komponenten ein Nutzungsrecht, wie es in den jeweils anwendbaren Nutzungsvertrag der verwendeten Open Source Software vorgesehen ist. Der Käufer verpflichtet sich, bei der Nutzung, Bearbeitung und Weitergabe der Open Source Software-Komponenten die in der Anlage „2023_ALOtec Dresden_OpenSource“ wiedergegebenen Lizenztexte und Copyright- bzw. Autorenhinweise zu beachten.

§ 10 Gewährleistung

(1) Voraussetzung für jegliche Gewährleistungsrechte des Käufers ist dessen ordnungsgemäße Erfüllung aller nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten. Der gelieferte Kaufgegenstand ist unverzüglich nach Erhalt sorgfältig zu untersuchen. Der Kaufgegenstand gilt hinsichtlich offensichtlicher Mängel oder anderer Mängel, die bei einer unverzüglichen, sorgfältigen Untersuchung erkennbar gewesen wären, als vom Käufer genehmigt, wenn uns nicht binnen sieben Werktagen nach Ablieferung eine schriftliche Mängelrüge zugeht.

(2) Hinsichtlich anderer Mängel gelten die Liefergegenstände als vom Käufer genehmigt, wenn die Mängelrüge uns nicht binnen sieben Werktagen nach dem Zeitpunkt zugeht, in dem sich der Mangel zeigte; war der Mangel bei normaler Verwendung bereits zu einem früheren Zeitpunkt offensichtlich, ist jedoch dieser frühere Zeitpunkt für den Beginn der Rügefrist maßgeblich.

(3) Werktage im Sinne der vorstehenden Absätze sind die Tage zwischen Montag bis Samstag.

(4) Ein nicht form- und fristgerecht bemängelter Kaufgegenstand gilt als genehmigt und abgenommen.

(5) Mängelansprüche bestehen nicht, sofern nur unerhebliche Abweichungen von der Beschaffenheit vorliegen (z.B. bei geringen Farbabweichungen). Technisch bedingte und handelsübliche Toleranzen sind keine Mängel.

§ 11 Haftung

(1) Auf Schadensersatz haften wir – gleich aus welchem Rechtsgrund – im Rahmen der Verschuldenshaftung nur bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Bei einfacher Fahrlässigkeit haften wir, vorbehaltlich gesetzlicher Haftungsbeschränkungen (z.B. Sorgfalt in eigenen Angelegenheiten; unerhebliche Pflichtverletzung), nur

a) für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,

b) für Schäden aus der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht (Verpflichtung, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Vertragspartner regelmäßig vertraut und vertrauen darf); in diesem Fall ist unsere Haftung jedoch auf den Ersatz des vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens begrenzt.

(2) With regard to other defects, the delivery items shall be deemed to have been approved by the Purchaser if the notice of defects is not received by us within seven working days of the time at which the defect became apparent; however, if the defect was already apparent at an earlier time under normal use, this earlier time shall be the relevant time for the commencement of the notice period.

(3) Working days within the meaning of the preceding paragraphs are the days between Monday and Saturday.

(4) An object of purchase that is not defective in terms of form and deadline shall be deemed to have been approved and accepted.

(5) Claims for defects are excluded if there are only insignificant discrepancies in quality (e.g., minor color differences). Technical and customary tolerances are not defects.

§ 11 Liability

(1) We shall only be liable for damages – irrespective of the legal grounds – within the scope of fault-based liability in cases of intent and gross negligence. In the event of simple negligence, we shall only be liable, subject to statutory limitations of liability (e.g., diligence we exercise for our own matters; of immaterial breach of duty),

a) for damages resulting from injury to life, limb or health,

b) for damages resulting from the breach of a material contractual obligation (an obligation whose fulfillment is essential for proper performance of the contract and on whose fulfillment the contractual partner can reasonably expect to be able to rely); in this case, however, our liability shall be limited to compensation for foreseeable, typically occurring damages.

(2) The limitations of liability resulting from paragraph 1 shall also apply in the event of breaches of obligation by or for the benefit of persons for whose fault we are responsible in accordance with statutory provisions. They do not apply insofar as we have fraudulently concealed a defect or assumed a guarantee for the condition of the purchased item and for claims of the Purchaser in accordance with the German Product Liability law.

(3) We shall not be liable for inability to deliver or for delays in delivery if these are caused by force majeure or other events unforeseeable at the time the contract was concluded (e.g., operational disruptions of any kind, difficulties in procuring materials or energy, transport delays, strikes, lawful lockouts, shortages of labor, energy or raw materials or the failure of suppliers to deliver or to deliver correctly or on time) for which we are not responsible.

(4) In all other respects, liability is excluded.

ALOtec Dresden GmbH
Zum Wiesengrund 2
01723 Kesselsdorf
Germany

Telefon: +49 (0) 35 204 79 44 0
Fax: +49 (0) 35 204 79 44 1
E-mail: info@alotec.de
Internet: www.alotec.de

Geschäftsführer: Dr.-Ing. Clemens Kuhn
Amtsgericht Dresden: HRB 16973
Steuer-Nr.: 210/105/06287
Ust-IdNr: DE 812 512 512

Deutsche Bank Dresden
BIC: DEUTDE8C870
IBAN: DE31 8707 0000 0541 3877 00

(2) Die sich aus Abs. 1 ergebenden Haftungsbeschränkungen gelten auch bei Pflichtverletzungen durch bzw. zugunsten von Personen, deren Verschulden wir nach gesetzlichen Vorschriften zu vertreten hat. Sie gelten nicht, soweit wir einen Mangel arglistig verschwiegen oder eine Garantie für die Beschaffenheit des Kaufgegenstands übernommen hat und für Ansprüche des Käufers nach dem Produkthaftungsgesetz.

(3) Wir haften nicht für Unmöglichkeit der Lieferung oder für Lieferverzögerungen, soweit diese durch höhere Gewalt oder sonstige, zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht vorhersehbare Ereignisse (z.B. Betriebsstörungen aller Art, Schwierigkeiten in der Material- oder Energiebeschaffung, Transportverzögerungen, Streiks, rechtmäßige Aussperrungen, Mangel an Arbeitskräften, Energie oder Rohstoffen oder die ausbleibende, nicht richtige oder nicht rechtzeitige Belieferung durch Lieferanten verursacht worden sind) die wir nicht zu vertreten haben.

(4) Im Übrigen ist die Haftung ausgeschlossen.

§ 12 Höhere Gewalt

Wir haften nicht für Unmöglichkeit der Lieferung oder für Lieferverzögerungen, soweit diese durch höhere Gewalt oder sonstige, zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht vorhersehbare Ereignisse (z.B. Betriebsstörungen aller Art, Schwierigkeiten in der Material- oder Energiebeschaffung, Transportverzögerungen, Streiks, rechtmäßige Aussperrungen, Mangel an Arbeitskräften, Energie oder Rohstoffen, Schwierigkeiten bei der Beschaffung von notwendigen behördlichen Genehmigungen, Pandemien oder Epidemien, behördliche Maßnahmen oder die ausbleibende, nicht richtige oder nicht rechtzeitige Belieferung durch Lieferanten trotz eines von uns geschlossenen kongruenten Deckungsgeschäfts) verursacht worden sind, die wir nicht zu vertreten haben. Sofern solche Ereignisse uns die Lieferung oder Leistung wesentlich erschweren oder unmöglich machen und die Behinderung nicht nur von vorübergehender Dauer ist, sind wir zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt. Bei Hindernissen vorübergehender Dauer verlängern sich die Liefer- oder Leistungsfristen oder verschieben sich die Liefer- oder Leistungstermine um den Zeitraum der Behinderung zzgl. einer angemessenen Anlauffrist. Soweit dem Käufer infolge der Verzögerung die Abnahme der Lieferung oder Leistung nicht zuzumuten ist, kann er durch unverzügliche schriftliche Erklärung uns gegenüber vom Vertrag zurücktreten.

§ 13 Verjährung

(1) Abweichend von § 438 Abs. 1 Nr. 3 BGB beträgt die allgemeine Verjährungsfrist für Ansprüche aus Sach- und Rechtsmängeln ein Jahr nach Gefahrenübergang, soweit eine Abnahme erforderlich ist, ab der Abnahme.

(2) Die vorstehenden Verjährungsfristen des Kaufrechts gelten auch für vertragliche und außervertragliche Schadensersatzansprüche des Käufers, die auf einem Mangel des Kaufgegenstands beruhen, es sei denn die Anwendung der

§ 12 Force majeure

We shall not be liable for inability to deliver or for delays in delivery insofar as these are caused by force majeure or other events unforeseeable at the time of conclusion of the contract (e.g., operational disruptions of any kind, difficulties in procuring materials or energy, transport delays, strikes, lawful lockouts, shortages of labor, energy or raw materials, difficulties in obtaining necessary official permits, pandemics or epidemics, official measures or the failure of suppliers to deliver or to deliver correctly or on time despite a suitable hedging transaction concluded by us) for which we are not responsible. If such events make the delivery or service significantly more difficult or impossible for us and the hindrance is not only temporary, we are entitled to withdraw from the contract. In the event of temporary impediments, the delivery or performance deadlines shall be extended or the delivery or performance deadlines shall be postponed by the period of the impediment plus an appropriate restart period. Insofar as acceptance of the delivery or service is not reasonable for the Purchaser as a result of the delay, the Purchaser may withdraw from the contract by immediately notifying us in writing.

§ 13 Limitation period

(1) Notwithstanding Section 438 Para. 1 No. 3 of the BGB, the general limitation period for claims arising from material defects and defects of title is one year after the transfer of risk, insofar as acceptance is required, from acceptance.

(2) The aforementioned limitation periods of sales law shall also apply to contractual and non-contractual claims for damages of the Purchaser based on a defect of the object of purchase, unless the application of the regular statutory limitation period (Sections 195, 199 of the Civil Code - BGB) leads to a shorter limitation period in individual cases.

(3) Claims for damages by the Purchaser under the German Product Liability law shall, however, lapse exclusively after the statutory limitation periods. This limitation period pursuant to para. 1 shall also not apply to claims for damages by the Purchaser arising from injury to life, limb or health or from intentional or grossly negligent breaches of duty by us or our vicarious agents, which shall become statute-barred in accordance with the respective statutory provisions.

§ 14 Labeling

(1) It is not permitted to process and/or modify delivered goods or to remove type plates, attached labels or labels of origin. However, customers can also apply their own labeling.

§ 15 Publication

(1) All information regarding the system, technology and application for our marketing and sales, e.g., the customer's name and logo in reference lists as well as images and core features of the system (dimensions, technology, main components of

ALOtec Dresden GmbH
Zum Wiesengrund 2
01723 Kesselsdorf
Germany

Telefon: +49 (0) 35 204 79 44 0
Fax: +49 (0) 35 204 79 44 1
E-mail: info@alotec.de
Internet: www.alotec.de

Geschäftsführer: Dr.-Ing. Clemens Kuhn
Amtsgericht Dresden: HRB 16973
Steuer-Nr.: 210/105/06287
Ust-IdNr: DE 812 512 512

Deutsche Bank Dresden
BIC: DEUTDE8C870
IBAN: DE31 8707 0000 0541 3877 00

regelmäßigen gesetzlichen Verjährung (§§ 195, 199 BGB) würde im Einzelfall zu einer kürzeren Verjährung führen.

(3) Schadensersatzansprüche des Käufers nach dem Produkthaftungsgesetz verjähren jedoch ausschließlich nach den gesetzlichen Verjährungsfristen. Diese Verjährungsfrist nach Abs. 1 gilt ebenfalls nicht für Schadensersatzansprüche des Käufers aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder aus vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzungen von uns oder unserer Erfüllungsgehilfen, welche jeweils nach den gesetzlichen Vorschriften verjähren.

§ 14 Kennzeichnung

(1) Eine Bearbeitung und/ oder Veränderung der gelieferten Ware sowie das Entfernen der Typenschilder oder angebrachter Kennzeichnungen oder Ursprungszeichen ist nicht zulässig. Der Kunde kann jedoch zusätzlich eine Eigenetikettierung vornehmen.

§ 15 Veröffentlichung

(1) Sämtliche Informationen bzgl. der Anlage, Technologie und Anwendung für unser Marketing und Vertrieb, z. B. Name und Logo des Kunden in Referenzlisten sowie Bilder und Kerneigenschaften der Anlage (Dimension, Technologie, Hauptkomponenten der Bewegungseinheit etc.), Branche und Anwendung auf Werbematerialien, in denen auf geschäftliche Verbindungen mit dem Auftraggeber hingewiesen wird, dürfen veröffentlicht werden.

§ 16 Rechtswahl und Gerichtsstand

(1) Für die vorliegenden AGB und die Vertragsbeziehung zwischen uns und dem Käufer gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts.

(2) Gerichtsstand für alle sich aus diesem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten ist Dresden. Zwingende gesetzliche Bestimmungen über ausschließliche Gerichtsstände bleiben von dieser Regelung unberührt.

(3) Wir dürfen unbeschadet von vorstehendem Absatz 2 nach ihrer Wahl Klage gegen den Käufer auch an dessen allgemeinem Gerichtsstand erheben.

§ 17 Gesetzeskonformität

(1) Der Käufer darf keine Waren, die im Rahmen oder in Verbindung mit diesem Vertrag geliefert werden und unter Artikel 12g der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 des Rates fallen, direkt oder indirekt an die Russische Föderation verkaufen, exportieren oder reexportieren oder zur Verwendung in der Russischen Föderation liefern.

(2) Der Käufer unternimmt alle zumutbaren Anstrengungen, um sicherzustellen, dass der Zweck von Absatz (1) nicht durch Dritte weiter unten in der Handelskette, einschließlich möglicher Wiederverkäufer, vereitelt wird.

the movement unit, etc.), industry and application on advertising materials that refer to business relationships with the customer may be published.

§ 16 Applicable law and place of jurisdiction

(1) These General Terms and Conditions and the contractual relationship between us and the Purchaser shall be governed by the law of the Federal Republic of Germany to the exclusion of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods.

(2) The place of jurisdiction for all disputes arising directly or indirectly from this contractual relationship is Dresden. Mandatory statutory provisions on exclusive jurisdictions remain unaffected by this provision.

(3) Without prejudice to the foregoing paragraph 2, we may, at our discretion, also bring an action against the Purchaser at their general place of jurisdiction.

§ 17 Compliance

(1) The Buyer shall not sell, export or re-export, directly or indirectly, to the Russian Federation or for use in the Russian Federation any goods supplied under or in connection with this agreement that fall under the scope of Article 12g of Council Regulation (EU) No 833/2014.

(2) The Buyer shall undertake its best efforts to ensure that the purpose of paragraph (1) is not frustrated by any third parties further down the commercial chain, including by possible resellers.

(3) The Buyer shall set up and maintain an adequate monitoring mechanism to detect conduct by any third parties further down the commercial chain, including by possible resellers, that would frustrate the purpose of paragraph (1).

(4) Any violation of paragraphs (1), (2) or (3) shall constitute a material breach of an essential element of this Agreement, and the Seller shall be entitled to seek appropriate remedies, including, but not limited to:

a) termination of this Agreement; and

b) a penalty of 40% of the total value of this Agreement or price of the goods exported, whichever is higher.

(5) The Buyer shall immediately inform the Seller about any problems in applying paragraphs (1), (2) or (3), including any relevant activities by third parties that could frustrate the purpose of paragraph (1). The Buyer shall make available to the Seller information concerning compliance with the obligations under paragraph (1), (2) and (3) within two weeks of the simple request of such information.

ALOtec Dresden GmbH
Zum Wiesengrund 2
01723 Kesselsdorf
Germany

Telefon: +49 (0) 35 204 79 44 0
Fax: +49 (0) 35 204 79 44 1
E-mail: info@alotec.de
Internet: www.alotec.de

Geschäftsführer: Dr.-Ing. Clemens Kuhn
Amtsgericht Dresden: HRB 16973
Steuer-Nr.: 210/105/06287
Ust-IdNr: DE 812 512 512

Deutsche Bank Dresden
BIC: DEUTDE8C870
IBAN: DE31 8707 0000 0541 3877 00

(3) Der Käufer richtet einen angemessenen Überwachungsmechanismus ein und unterhält diesen, um Verhaltensweisen von Dritten weiter unten in der Handelskette, einschließlich möglicher Wiederverkäufer, aufzudecken, die den Zweck von Absatz (1) vereiteln würden.

(4) Jeder Verstoß gegen die Absätze (1), (2) oder (3) stellt eine wesentliche Verletzung eines wesentlichen Bestandteils dieser Vereinbarung dar, und der Verkäufer ist berechtigt, geeignete Rechtsmittel einzulegen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:

a) die Kündigung dieser Vereinbarung; und

b) eine Vertragsstrafe in Höhe von 40 % des Gesamtwerts dieser Vereinbarung oder des Preises der exportierten Waren, je nachdem, welcher Betrag höher ist.

(5) Der Käufer hat den Verkäufer unverzüglich über alle Probleme bei der Anwendung der Absätze (1), (2) oder (3) zu informieren, einschließlich aller relevanten Aktivitäten Dritter, die den Zweck von Absatz (1) vereiteln könnten. Der Käufer hat dem Verkäufer innerhalb von zwei Wochen nach einer einfachen Aufforderung Informationen über die Einhaltung der Verpflichtungen gemäß den Absätzen (1), (2) und (3) zur Verfügung zu stellen.

ALOtec Dresden GmbH
Zum Wiesengrund 2
01723 Kesselsdorf
Germany

Telefon: +49 (0) 35 204 79 44 0
Fax: +49 (0) 35 204 79 44 1
E-mail: info@alotec.de
Internet: www.alotec.de

Geschäftsführer: Dr.-Ing. Clemens Kuhn
Amtsgericht Dresden: HRB 16973
Steuer-Nr.: 210/105/06287
Ust-IdNr: DE 812 512 512

Deutsche Bank Dresden
BIC: DEUTDE8C870
IBAN: DE31 8707 0000 0541 3877 00